

17

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

19718
180215460
500 898 8106

Seite 1 von 1

Lieferschein

USt-IDNr Lief DE306685527		Nr./ No. 19001032	
USt-IDNr Kunde IT04886850728		Datum / Date 29.01.2019	
Kunde Customer Client 101102		Lieferant Supplier Fournisseur 91002733	
Abschluss-Nr. Additions 550003951501		Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur	Hausruf Tel. Ext. Tél. Intèr.
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck	Frei Paid Franco	Unfrei Unpaid Port dû	Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten
Abholung Sped. Schweitzer GmbH		Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 16.262,40	Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 12.902,40
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		Werk-Nr. Customer Factory 100	Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code) 14249
Pos.	Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire	Menge Pièce Quantité	

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30452.02

1.200 Stück

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Benzin
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3146.01
Zeichnungsstand: 15.05.18
Ihre Artikelnr 2510314661
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 12.902,400 kg

Verpackung
TBA-500002 DCT300 DAG FT
TBA-501494 Basispalette HDPE
Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1200
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 40
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 07/02/2019
Firma: [Signature]

240 Stück à 0 Stück 2.640 kg
40 Stück à 30 Stück 720 kg

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@trimet.de • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

Name/Firma und Anschrift des Spediteurs oder Frachtführers
Name/company and address of the forwarder or carrier

Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Deutschland

Name/Firma und Anschrift des liefernden Unternehmers
Name/company and address of the supplying company

TRIMET Automotive Holding GmbH

Aluminiumallee 1
06493 Harzgerode

**Bescheinigung für Umsatzsteuerzwecke bei der Versendung/Beförderung durch einen
Spediteur oder Frachtführer in das übrige Gemeinschaftsgebiet – Spediteurbescheinigung**
**Certificate for sales tax purposes related to shipment/transport by a forwarder or carrier in the
rest of the European Community area – forwarder's declaration**

An Firma
To company



(als Abnehmer der Lieferung)
(customer of the delivery)

Magna PT S.p.A.

(Name / Name)

Via dei Ciclamini, n. 4

(Straße / Street)

in **70026 Modugno (Bari)/Italien**

(PLZ, Sitz/Wohnort / Postal code, place of residence)

Ich bestätige hiermit, dass mir am
I hereby confirm, that on the date of

29.01.2019

(Datum der Übernahme)
(Date of reception)

von der Firma
by the company

TRIMET Automotive Holding GmbH

Aluminiumallee 1

(Straße / Street)

in **06493 Harzgerode**

(PLZ, Sitz, Wohnort)
(Postal code, place of residence)

die folgenden Gegenstände übergeben worden sind:
the following articles have been handed over:

siehe Lieferschein(e) / see delivery note(s): 19001032

(Menge und handelsübliche Bezeichnung der Gegenstände)
(Quantity and standard commercial description of the articles)

Ich versichere, dass ich die Gegenstände auftragsgemäß befördern werde
I hereby certify that I will transport the articles in accordance with the terms of the order

nach / to **Italien, 70026 Modugno BA**

(EU-Mitgliedsstaat und Ort)
(EU Member State and place)

an / to **Magna PT S.p.A.**

(Name des Empfängers der Lieferung)
(Name of the recipient of the delivery)

Der Auftrag ist mir erteilt worden von
The order has been granted to me

TRIMET Automotive Holding GmbH,

(Name / Name)

Aluminiumallee 1

(Straße / Street)

in **06493 Harzgerode**

(PLZ, Sitz, Wohnort)
(Postal code, place of residence)

29.01.2019

(Datum, Unterschrift)
(Date, signature)

1. Blatt (weiß) Tarifkontrolle
1er exemplaire (blanc)
contrôle tarifaire

2. Blatt (grün) Frachtführer
2e exemplaire (vert)
transporteur

3. Blatt (blau) Empfänger
3e exemplaire (bleu)
destinataire

4. Blatt (rot) Absender
4e exemplaire (rouge)
expéditeur

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteur

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten
Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
y compris et

Ausfüllen unter der Ver-
antwortung des Absenders
A remplir sous la respon-
sabilité de l'expéditeur

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) TRIMET AUTOMOTIVE HOLDING GmbH ALUMINIUMALLE 1 0-06493 HARTIGFRODE DEUTSCHLAND		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).																					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) SUEVATRANS VIA DIF GERANI - 5 - S MODUGNO ITALY		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) ALFRED HEIM TRANSPORTE GMBH Egerbach 79, A-6334 Schwoich/Kufstein Tel.: +43(0)5372-58382-10, Fax: +43(0)5372-58382-20 heimtrans@speed.at, www.heimtrans.at UID-NR: ATU 57333424																					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu MODUGNO Land/Pays ITALY		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Domaci s.r.o. Smetanov háj 288/16 929 01 DUNAJSKÁ STREDA IČO: 46 613 897 IČ DPH: SK2023478116																					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu HARTIGFRODE Land/Pays DEUTSCHLAND Datum/Date 29.01.2019		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs Für Bruch-, Be- und Entladeschäden sowie Schäden durch unsachgemäße Verladung wird nicht gehaftet. Beanstandungen müssen am Frachtbrief vermerkt und innerhalb 8 Tagen präzisiert werden.																					
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés DDT																							
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise*																				
10 Statistiknummer No statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³																				
13 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Riserva ed Osservazioni del Trasportatore ☐ Beladung durch den Absender Caricazione tramite mittente ☐ Anzahl, Inhalt und Qualität der Packstücke sind nicht überprüfbar Numero, Contenuto, Peso, Qualità dei cartoni/colli non sono controllabili ☐ Verpackung unzureichend Imballaggio insufficiente		19 Ankunft/Abfahrt <table><tr><td>Absender/Mittende</td><td>Datum/Date</td><td>Uhrzeit/Ora</td></tr><tr><td>Ankunft/Arrivo</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Abfahrt/Partenza</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Empfänger/Destinatarlo</td><td>Datum/Date</td><td>Uhrzeit/Ora</td></tr><tr><td>Ankunft/Arrivo</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Abfahrt/Partenza</td><td></td><td></td></tr></table>		Absender/Mittende	Datum/Date	Uhrzeit/Ora	Ankunft/Arrivo			Abfahrt/Partenza			Empfänger/Destinatarlo	Datum/Date	Uhrzeit/Ora	Ankunft/Arrivo			Abfahrt/Partenza				
Absender/Mittende	Datum/Date	Uhrzeit/Ora																					
Ankunft/Arrivo																							
Abfahrt/Partenza																							
Empfänger/Destinatarlo	Datum/Date	Uhrzeit/Ora																					
Ankunft/Arrivo																							
Abfahrt/Partenza																							
14 Rückerstattung Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen Convenzioni particolari Gerichtsstand in allen Fällen Kufstein/Tirol Per tutti casi tribunale responsabile sede di Kufstein/Tirol																					
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco		21 Ausgefertigt in Etablie à 29.01.2019 HARTIGFRODE																					
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) Domaci s.r.o. Smetanov háj 288/16 929 01 DUNAJSKÁ STREDA IČO: 46 613 897 IČ DPH: SK2023478116																					
24 Reception des marchandises Date 06 FEB 2019		25 Angaben zur Ermittlung der Tarifiernung mit Grenzübergängen von bis km																					
26 Vertragspartner des Frachtführers ist -- kein -- Hilfs- gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs		28 EURO - PALETTENKONTROLLE <table><tr><td>Absender / Mittente</td><td>Stück / Pezzi</td><td>Empfänger / Destinatarlo</td><td>Stück / Pezzi</td></tr><tr><td>Euro-Palette</td><td></td><td>Euro-Palette</td><td></td></tr><tr><td>Gitterbox</td><td></td><td>Gitterbox</td><td></td></tr><tr><td>getauscht / scambiati</td><td></td><td>getauscht / scambiati</td><td></td></tr><tr><td>nicht getauscht / non scambiati</td><td></td><td>nicht getauscht / non scambiati</td><td></td></tr></table>		Absender / Mittente	Stück / Pezzi	Empfänger / Destinatarlo	Stück / Pezzi	Euro-Palette		Euro-Palette		Gitterbox		Gitterbox		getauscht / scambiati		getauscht / scambiati		nicht getauscht / non scambiati		nicht getauscht / non scambiati	
Absender / Mittente	Stück / Pezzi	Empfänger / Destinatarlo	Stück / Pezzi																				
Euro-Palette		Euro-Palette																					
Gitterbox		Gitterbox																					
getauscht / scambiati		getauscht / scambiati																					
nicht getauscht / non scambiati		nicht getauscht / non scambiati																					
27 Amtl. Kennzeichen Kfz 5325 LF Anhänger SD372 MH		29 Unterschrift Absender / Timbre e firma mittente Unterschrift Empfänger / Timbre e firma destinatarlo																					
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT																							

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* En cas de marchandises dangereuses, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.